

*Make old dreams strong  
Because this world of ours  
do not lose courage  
When light is off.*

Ezra Pound



Giambattista Tiepolo, *Adorazione dei Magi*, 1753.

*Rendi forti i vecchi sogni  
Perché questo nostro mondo  
non perda coraggio  
A lume spento.*

Ezra Pound

Itineraria celebrates Christmas through the birth anniversaries of those who have left a heritage of everlasting values, the eminences who pointed out a new path in the field of letters, art, politics and thought, ahead of their time.

Itineraria celebra il Natale ricordando gli anniversari di nascita di coloro che hanno lasciato un patrimonio di valori imperituri, le eccellenze che hanno indicato una nuova via nel campo di lettere, arte, politica e pensiero, oltre il loro tempo.

**Giovanni Martini** (1470/75-1535) belonged to a large family of painters and carvers and was one of the greatest artists from Friuli of all times. His most representative work is the wooden altar of Mortegliano, an absolute masterpiece.



*Altare Ligneo di Mortegliano*, 1526.

**Giovanni Martini** (1470/75-1535) uno dei maggiori artisti friulani di tutti i tempi, appartenne a una grande famiglia di pittori e intagliatori. La sua opera più rappresentativa è l'altare ligneo di Mortegliano, capolavoro assoluto.

**William Wordsworth** (1770-1850) was with Coleridge the founder of the Romantic movement in England. He was one of the greatest poets of Nature, that he perceived with original strength and sensitivity, and had John Constable as his correspondent in painting.



*William Wordsworth*

**William Wordsworth** (1770-1850) fu con Coleridge il fondatore del movimento romantico in Inghilterra e uno dei maggiori poeti della Natura, che cantò con una forza e una sensibilità originali ed ebbe come corrispondente in pittura John Constable.

**Italo Brass** (1870-1943) was a painter and scenographer who moved away from the path followed by his contemporaries and looked back to the examples of ancient masters, such as Francesco Guardi. He embraced the irridentist movement and in Venice he created one of the most important art collections of the time. In 1907 Ezra Pound dedicated him the poem: *A lume spento*.



*Caffè Lavena in piazza San Marco a Venezia*, 1911.

**Italo Brass** (1870-1943), pittore e scenografo, si allontanò dalla linea seguita dai suoi contemporanei per guardare agli antichi maestri, quali Francesco Guardi. Abbracciò la fede irridentista e a Venezia creò una delle più importanti collezioni d'arte del suo tempo. Nel 1907 Ezra Pound gli dedicò la poesia: *A lume spento*.

**Novella Cantarutti** (1920-2009) belongs to the generation of writers who devoted themselves to the use of their own language, both in prose and in poetry, and to the study of the traditions of Friuli. The landscape of her native countryside, both human and physical, was the source of her creativity and the object of her research and ethnographic study.



*Novella Cantarutti*

**Novella Cantarutti** (1920-2009) appartiene alla generazione di letterati che si dedicò all'uso della propria lingua, in prosa e in poesia, e allo studio della tradizione friulana. Il paesaggio umano e fisico della terra natale costituì per lei motivo di creatività e oggetto di ricerca e studio etnografico.

**Itineraria dedicates the year 2020  
to these masters with a cycle  
of cultural activities.**

**Itineraria dedica l'anno 2020  
a questi maestri con un ciclo  
di attività culturali.**